



# Weststadt aktuell

... aus der Weststadt  
für die Weststadt ...

Ausgabe 276

August 2024

veranstaltet von:



Träger:



Summer Festival of the Weststadt  
літній фестиваль у Вестштадті Weststadt'in Festivali  
Letni Festival Weststadt летний фестиваль в Вестштадте

# SOMMERFEST der Weststadt

Traunstraße

Samstag, 17. August 2024

15:00 - 19:00 Uhr

- Livemusik
- Programm für Jung und Alt
- Showeinlagen • Kinderprogramm
- Kühles vom Fass • Heißes vom Grill
- Internationale Spezialitäten

Auf der Veranstaltung werden Fotos gemacht. Mit Ihrer Teilnahme stimmen Sie der Nutzung und Veröffentlichung zu.

gefördert durch





POLIZEIINSPEKTION  
BRAUNSCHWEIG

**! AUFGEPASST !**

#### Der Enkeltrick:

Wenn ein Anrufer Euch erzählt, dass ein naher Verwandter oder Freund in einer plötzlichen Klemme steckt - **erstmal ruhig bleiben und nicht glauben**.

Auflegen und den "Betroffenen" anrufen und nachfragen oder 110 wählen.

Nicht davon abbringen lassen. Bedenkt: Ihr redet hier mit Profis, die genau wissen, wie sie Euch unter Druck setzen können.

Die Polizei holt nie Geld oder Wertsachen ab. NIEMALS!!!!

Es gibt keine Kautions, die zur Klärung einer Situation gezahlt werden muss. NIEMALS!!!!

#### Der Handwerkertrick:

Steht jemand vor Eurer Tür und muss unbedingt mal rein wegen eines Wasserschadens oder so:

Tür zu!

Und wieder: **Erstmal ruhig bleiben und nicht glauben**.  
Nachbarn oder Vermieter anrufen und nachfragen.

SoVD informiert zu Regelung für Pflegebedürftige und Pflegepersonen

## **SOVD** Gilt Pflegegeld als Einkommen bei Sozialleistungsbezug?

Ab Pflegegrad 2 haben Pflegebedürftige einen Anspruch auf Pflegegeld. Erhalten sie zusätzlich Sozialleistungen, deren Gewährung vom Einkommen abhängt, müssen sie sich aber keine Sorgen machen. Denn: Pflegegeld wird nicht angerechnet - das gilt auch für Pflegepersonen mit Sozialleistungsbezug. Was Betroffene hierzu wissen sollten, erklärt der Sozialverbands Deutschland (SoVD) in Braunschweig.

Werden Pflegebedürftige zu Hause zum Beispiel von Angehörigen gepflegt und haben einen Pflegegrad von mindestens 2, erhalten sie Pflegegeld. Diese Leistung wird Betroffenen zur Verfügung gestellt, um damit einer ihm\*ihr nahestehenden Person eine Zuwendung zu zahlen, wenn diese Pflegeaufgaben übernimmt. Beziehen Pflegebedürftige zudem Grundsicherung, Sozialhilfe oder Bürgergeld, gilt: Das Pflegegeld wird nicht auf das Einkommen angerechnet. Das gilt auch für sozialleistungsbeziehende Pflegepersonen, also die Personen, die die Pflegebedürftigen in häuslicher Umgebung pflegen. Denn diese würden ansonsten gegenüber anderen Pflegepersonen schlechter gestellt. „Diese sozialrechtliche Ausnahme ist allerdings nur in Fällen gültig, in denen die Pflegeperson nicht im Rahmen eines Arbeits- und Beschäftigungsverhältnisses für die pflegebedürftige Person tätig wird“, informiert Kai Bursie, Regionalleiter des SoVD in Braunschweig.

Für weitere Fragen rund um das Thema Pflege stehen die Berater\*innen des SoVD in Braunschweig gerne telefonisch zur Verfügung. Der Verband kann unter 0531 480 760 kontaktiert werden. Weitere Kontaktdaten auf [www.sovd-braunschweig.de](http://www.sovd-braunschweig.de).

## Impressum

**hm medien**  
Richard Miklas

#### Vi.S.d.P. und für die Anzeigen:

Richard Miklas  
Hagenmarkt 12  
38100 Braunschweig  
0531 164 42

info@hm-medien.de  
www.hm-medien.de

#### Layout

Heidemarie Miklas

#### Druck

Erzberg 45  
38126 Braunschweig  
www.oeding-print.de



Die Weststadt aktuell erscheint zum Anfang jeden Monats.

Auslage an ausgewählten Stellen und auf Wunsch Postversand.

#### Redaktionsschluss

immer montags, [weststadt@hm-medien.de](mailto:weststadt@hm-medien.de)

September 19.08.

Oktober 16.09.

November 21.10.

Dezember 18.11.

Die „Weststadt aktuell“ wird klimabewusst gedruckt mit Ökostrom und Farben auf Pflanzenölbasis auf 100% Recyclingpapier und ausgezeichnet mit dem Umweltzeichen Blauer Engel.



XQ4

[www.blauer-engel.de/uz195](http://www.blauer-engel.de/uz195)



# Westlicht

Der beste Weg die Zukunft vorherzusagen ist der, mitzuhelfen, sie selber zu gestalten!!

Moin Weststadt,  
liebe Weststadtmenschen und Gäste,

das von mir als Überschrift gewählte Zitat wird Abraham Lincoln und Willy Brandt zugeschrieben, aber es verinnerlicht auch meine Grundüberzeugung als Bezirksbürgermeister unserer Weststadt. Wenn ich in fast jedem Artikel sage, „Wir alle sind Weststadt“, dann meine ich das auch so. Es gibt ganz viele Vereine, Organisationen, Verbände (z. B. die AWO, ambet, SV Belfort, Bilmati e. V., Bürgerverein Weststadt, SC Victoria, die vielen Gartenvereine der Bezirke Hohetor und Wilhelmtor, das Jugendzentrum Rotation und den Kulturpunkt West, den Stadtteilentwicklungsverein, der Wohnungswirtschaft) und noch viele andere, die in der AGeWe zusammengeschlossen sind und sich bemühen, unser Zusammenleben zu organisieren und die Zukunft der Weststadt gemeinsam zu gestalten.

Ich bitte darum und möchte dazu motivieren, dass wir unsere Zukunft in der Weststadt gemeinsam mit den vielen ehren- und hauptamtlichen Menschen selbst gestalten. Wir dürfen nicht zulassen, dass andere über unsere Zukunft bestimmen. Sie/Ihr haben/habt den Stadtbezirksrat und die ihn tragenden demokratischen Parteien bei diesen Bemühungen an der Seite.

Ich bitte Sie/Euch, die vielen Veranstaltungen, Aktionen und Angebote zu nutzen und sich vielleicht auch an den Vorbereitungen zu beteiligen. Zeigen wir allen, die unser Gemeinschaftsleben nach verschiedener Herkunft oder Lebensbiographie spalten wollen, dass wir hier in der Weststadt gut und gemeinsam miteinander leben können, natürlich ohne die eigenen Meinungen und Lebenseinstellungen zu negieren.

Denn egal, was wir wählen, wo unsere Wurzeln sind, was oder wen wir lieben, wie unsere Lebensentwürfe sind -

**WIR ALLE SIND WESTSTADT - STÄRKEN WIR GEMEINSAM DAS NETZWERK WESTSTADT!!!**

Ich bin wieder einmal auf Ihre/Eure Reaktionen gespannt

Bis zum nächsten Mal....

Tschüss, Ihr/Euer

Jörg Hitzmann, Bezirksbürgermeister

Weststadt-Buergermeister@mail.de  
Facebook: Weststadt-Bürgermeister

## Wuffel, der Weststadt-Köter sagt:



die Sommerferien sind vorbei und der Alltag kehrt wieder ein. Viele von Euch waren unterwegs im Aus- und Inland, viele sind auch am heimischen Herd geblieben.

Die Trickbetrüger haben allerdings durchgearbeitet. Ich selbst habe auch so einen bösen Anruf gekriegt und mich spontan mächtig erschrocken.

Deshalb habe ich es mir jetzt auf meine Pfote geschrieben, Euch zu helfen, auf diese fiesen Tricks nicht reinzufallen.

Ich habe mit der Pressestelle der Polizei gesprochen und werde immer wieder mit den wichtigsten Informationen aufkreuzen. Dann seid Ihr hoffentlich vorbereitet, wenn es Euch tatsächlich mal erwischt.

Euer *Wuffel*

## Das sollten Sie wissen

Polizei Notruf	110	
Feuerwehr Notruf	112	
Rettungsdienst	112	
Polizeikommissariat Süd		0531 476 35 15
Alsterplatz 3		
Ärzte-Notdienst		116 117
Städtische Klinik, Salzdahlumer Straße		
zentrale Notaufnahme		0531 595 -2500
Augenärztlicher Bereitschaftsdienst		0531 700 99 33
Telefon-Seelsorge evang.		0800 111 0 111
kath.		0800 111 0 222
www.telefonseelsorge.de		
Frauenhaus		0800 011 60 16
		0531 280 12 34
Tierrettung		
Mo-Fr 8:00-16:00 Uhr		0531 50 00 06
sonst über die Feuerwehr		0531 23 45 -80 00
Giftpilze		
Prüfung		
Notruf		0551 192 40

Der Olympische Gedanke ist das wichtigste Symbol des Friedens in einer Welt, die von vielen Konflikten und Leidtragenden durchzogen ist. Der Olympische Gedanke ermöglicht, Menschen aus aller Welt zusammenzubringen, wo sie einander mit Respekt, Toleranz und gegenseitigem Verständnis begegnen. Diese grundlegenden Elemente bilden das Fundament für eine friedvolle Welt.

Antonio Guterres  
Generalsekretär der Vereinten Nationen





## Veranstaltungen + Termine



Freitag, 9. August 2024, 10:30 - 12:00 Uhr  
Kulturpunkt West, Ludwig-Winter-Str. 4

### Digitales Spielangebot

Ob Bowlen, Tennis spielen oder Golfen - das alles und weitere Bewegungsspiele können Sie bei unserem digitalen Spielangebot ganz bequem an der Wii-Konsole ausprobieren. Auch Spiele, um das Gedächtnis zu trainieren, sind vorhanden! Keine Sorge: Wir stellen alles ein und unterstützen Sie bei der Bedienung, so dass sie das Spielangebot genießen und entspannt austesten können.



Ein Angebot von ALTERaktiv und dem Kulturpunkt West  
Eintritt frei, Informationen unter Tel. 0531 87 60 45 31 oder E-Mail: kpw2@braunschweig.de



13. August, 15:00 Uhr  
Treffpunkt: Timmerlah, an der Kirche

### Spaziergang durch Timmerlah

mit dem Heimatpfleger Bernd Aumann.

Er wird uns beim 90-Minuten-Aufenthalt im 2.300 Einwohner zählenden Ort einen Überblick über dieses 1974 - also genau vor 50 Jahren - in die Stadt BS eingemeindete Dorf verschaffen. Im Anschluss ist in der Bäckerei Kretschmar/Markt ein gemütlicher Ausklang vorgesehen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Wer eine Mitfahrgelegenheit benötigt, melde sich bitte am 1. oder 8. August am Info-Stand des Bürgervereins (Markttag/EKZ) Do 10:00 - 11:00 Uhr oder bei Edmund Heide 0531 88 93 24 88



Samstag, 17. August, 15:00 - 19:00 Uhr  
Traunstraße

### Sommerfest

Live-Musik, Show, Programm für Jung und Alt, Internationale Spezialitäten, Kühles vom Fass, Heißes vom Grill

Ein Nachmittag im Grünen



Donnerstag, 5. September, 17:00 Uhr  
Nachbarschaftszentrum/HdT, Elbestraße 45

### Lesung „Libertad“

In ihrem Roman „Libertad“ beschreibt die Braunschweiger Autorin Anne Kreisel das Leben einer jungen Engländerin in Paraguay in Zeiten der Diktatur. Sie schildert, welche Einschränkungen die Menschen dort durch Willkür und Unterdrückung erfahren mussten und wie schwer der Widerstand hiergegen war.



Dienstag, 10. September, 8:00 Uhr  
Treffpunkt in der Bahnhofshalle

### Bahnfahrt nach Oldenburg

Die drittgrößte Stadt Niedersachsens ist unser Ziel.

Abfahrt Hbf. 8:20 Uhr. Ankunft in Oldenburg 11:23 Uhr, dann Gang zur Innenstadt und 12:00 Uhr Stadtführung (90 Min.). Rückfahrt 16:35 Uhr, Ankunft in Braunschweig 19:40 Uhr.

Kosten: 10:00 Euro mit gemeinsamer Nds-Karte (außer 49-Euro-Ticket), Führung durch die City 5,00 Euro.

Anmeldung: Info-Stand Elbezentrum (Do 10:00 - 11:00 Uhr)



# Flohmarkt rund ums Kind

Samstag, 07. September 2024  
15.00 Uhr bis 17.00 Uhr  
In den Räumen der Ev.-luth.  
Kirchengemeinde Weststadt,  
Muldeweg 5, 38120 BS

**Anmeldung** für  
Verkäufer:innen unter:  
[weststadt.famz@lk-bs.de](mailto:weststadt.famz@lk-bs.de)  
bis zum 21.08.2024  
Standgebühr: 5€ und  
ein Kuchen



Ecke für Kinder  
vorhanden, dort kann auf einer  
Decke verkauft oder getauscht werden.  
Kostenlos - bitte anmelden!



Tische sind vorhanden!  
Aufbau ab 14.30 Uhr  
Bei Fragen wenden Sie  
sich bitte an:  
FamZ Büro Koordination,  
Anja Schaper-Schoenfeldt, bitte per Mail.

# Regelmäßige Termine

## Montag



StoP-Mittagspause  
In der Wohnung gemeinsamBUNT, Eiderstraße 14  
Kontakt: stop@braunschweig.de, 0151 20 34 93 24  
Nicht an Feiertagen



Eltern- und Kindturnen (ab 2 Jahren)  
16:00 + 17:00 Uhr in der Schulsporthalle Altmühlstrasse  
SC Victoria Braunschweig e.V., Info: 0531 84 29 87



KKS V Timmerlah - Schnuppertraining Bogenschießen  
18:00 - 20:00 Uhr, Schützenhaus, Tiefe Wiese 6  
Info: 0178 933 59 06



Moderne Herren-Fitness 50+  
20:00 - 22:00 Uhr in der Schulturnhalle Ilmenaustraße  
Ohne Anmeldung, Probetraining möglich  
Info: 0176 51 04 96 15

## Dienstag



ALTERaktiv, jeden 3. Dienstag im Monat  
10:30 - 11:30 Uhr im Kulturpunkt West



Sprechstunde Nachbarschaftshilfe Weststadt  
AWO-Begegnungsstätte oder telefonisch 0531 84 72 72



„Jobcenter vor Ort“ bei Fragen zu Arbeit und Weiterbildung, Grundsicherung sowie Bildung und Teilhabe. Jeden 1. Dienstag im Monat im Kulturpunkt West, Ludwig-Winter-Str. 4, 11:00 - 13:00 Uhr (6.8.). Ohne Termin!



Seniorenkreis in der AWO-Begegnungsstätte  
Lichtenberger Str. 24, 14:00 - 17:00 Uhr  
12:00 Uhr Skatgruppe  
Infos unter 0531 33 93 68 (Edeltraud Schmidt) oder über das Büro der Nachbarschaftshilfe 0531 84 72 72



Schadstoffmobil  
Rheinring zwischen Nahe- und Elbestraße  
15:30 - 16:30 Uhr (17.9.)



Schüler schulen Senioren an mobilen Endgeräten  
14:30 - 15:45 Uhr in der Wilhelm-Bracke-Gesamtschule  
Rheinring 12 (3.9.)  
Bringen Sie Ihr eigenes Smartphone/Tablet mit. Kostenlos  
Telefon: 0531 470 46 00, E-Mail: post@bracke.eu

## Mittwoch



„Digitale Sprechstunde“ bei Fragen zu Smartphone und Tablet. Alle 14 Tage in der AWO-Begegnungsstätte Lichtenberger Str. 24., 14:00 - 16:00 Uhr (14. + 28.8.)  
Bitte anmelden bei der Nachbarschaftshilfe Weststadt unter 0531 84 72 72



Der Westen fährt ab!  
Feierabendradeln in die nähere Umgebung in entspannter Atmosphäre mit anschließender Einkehr  
Treffen Alsterplatz am Bücherschrank, 17:30 Uhr (21.8.)  
ca. 25 km / 2,5 Stunden, für jedermann, ohne Anmeldung  
Die Tour leitet Wolfgang Weber, 0531 86 31 23 oder wolf.web@gmx.de



KKS V Timmerlah - Schnuppertraining Bogenschießen  
18:00 - 20:00 Uhr, Schützenhaus, Tiefe Wiese 6  
Info: 0178 9335906



Schützenverein Belfort v. 1896 e.V.  
Trainingszeiten: Mi von 17:00 - 19:30 Uhr  
Interessenten sind willkommen

## Donnerstag



Sprechstunde Nachbarschaftshilfe Weststadt  
9:00 - 12:00 Uhr, AWO-Begegnungsstätte



Infostand des Bürgervereins im EKZ Elbestraße  
10:00 - 11:00 Uhr



Bürgermeistersprechstunde  
am Infostand des Bürgervereins, 10:00 - 11:00 Uhr



„Kreativ und Fit“ Handarbeit, Klönen und mehr  
AWO-Begegnungsstätte, Lichtenberger Str.  
10:00 - 12:00 Uhr



Bücherei in der Emmauskirche 10:30 - 12:00 Uhr (außer während der 5-Minuten-Andacht um 11:00 Uhr), kostenlose Ausleihe für jeden, Muldeweg 5



Lesungen  
in der Bücherei Emmauskirche, Muldeweg 5  
jeder letzte Do im Monat, 11:15 - 13:00 Uhr  
Referenten werden eingeladen, Lesungen sowie Diskussionen in einer größeren Runde mit interessanten Themen



Bürgermeistersprechstunde  
1. Do im Monat, 14:00 - 15:00 Uhr  
im Nachbarschaftszentrum/Haus der Talente, Elbestr. 45  
nach Absprache unter 0171 535 91 91



Schadstoffmobil  
Am Lehmanager, Neckarstraße/Moselstraße  
15:30 - 16:30 Uhr (12.9.)



Auf grünen Wegen ...  
... durch die am Rande Braunschweigs gelegenen Bezirke. Mit geplanter Einkehr Kategorie mittelschwer. 25 km, ca. 2,5 Stunden, für jedermann, ohne Anmeldung, Treffen am Teich Nimesstraße, gegenüber Stadtbad, 17:30 Uhr (22.8.)  
Die Tour leitet Eckhard Becker, 0531 84 34 34



Ökumenisches Friedensgebet  
Emmauskirche  
1. Do im Monat, 17:45 Uhr

## Freitag



„Digitale Sprechstunde“ bei Fragen zu Smartphone und Tablet. Alle 14 Tage im Kulturpunkt West, Ludwig-Winter-Str. 4, 10:00 - 12:00 Uhr (2. + 30. 8.)  
nur mit Anmeldung unter 0531 87 60 45 31



Wenn ich mal Hilfe brauche – Hilfe auf Gegenseitigkeit  
AWO-Begegnungsstätte Lichtenberger Str. 24.  
10:30 - 12:00 Uhr (9. + 23.8.)



Emmaus, Ev.-luth. Kirchengemeinde Weststadt  
Muldeweg 5 | 0531 84 18 80 | weststadt.bs.buero@lk-bs.de

## Gottesdienste

Hauptgottesdienste sonntags 10:00 Uhr Emmauskirche  
04.08. (mit Taufe), 11.08., 25.08.  
18.08. Konfirmationsgottesdienst

Gottesdienste in Senioreneinrichtungen donnerstags und freitags  
08.08. Seniorenresidenz Brockenblick (Eiderstraße 4), 09:30 Uhr  
09.08. Seniorenheim St. Thomaehof (Muldeweg 20) 09:30 Uhr

5-Minuten-Andacht donnerstags 11:00 Uhr Emmauskirche  
01.08., 08.08., 15.08., 22.08., 29.08.

Einschulungsgottesdienst 17:00 Uhr Emmauskirche  
Fr., 09.08.

Taufgottesdienst 16:00 Uhr Emmauskirche  
Sa., 17.08.

Rüstgottesdienst mit Abendmahl 18:00 Uhr Emmauskirche  
Sa., 17.08.

Ökumenisches Friedensgebet 17:45 Uhr Emmauskirche  
Do., 01.08.



St. Cyriakus, Katholische Pfarrei Braunschweig  
Donaustr. 12 | 0531 680 39-40 | pfarrbuero@sanktcyriakus.de

## Gottesdienste

Sonntags  
09:30 Uhr Hl. Messe

Mittwochs  
14:30 Uhr Rosenkranz  
15:00 Uhr Hl. Messe

## Nachbarschaftszentrum HAUS DER TALENTE

Elbestraße 45, 38120 BS Tel. 0531 88 93 84 30  
NBZ@stadtteilentwicklung-weststadt.de

Öffnungs- und Sprechzeiten, Terminvergabe, Informationen:  
Mo - Fr 10:00 - 13:00 Uhr

### offener Bereich mit Bistro-Betrieb Mo - Fr 10:00 - 15:00 Uhr

- Mo-Fr:** Allgemeine soziale Beratungen  
Terminvergabe: 0531 88 93 84 30
- Montag:**  
10:00-11:15 Nordic Walking „Die Stockenten“, Stöcke im Treffpunkt!  
10:00-12:00 Selbsthilfe Glaukom fällt aus  
Anmeldung unter: 0176 37005729  
14:00-16:00 Makula Selbsthilfegruppe des Blindenvereins BS (12.08.)  
14:00-16:00 Technik-Treff des Blindenvereins BS (19.08.)  
14:00-16:00 iPhone -Treff des Blindenvereins BS (26.08.)  
18:00-20:00 Selbsthilfegruppe „Leben mit Depression und Ängsten“, nur mit Anmeldung unter: 0171 997 08 42
- Dienstag:**  
10:00-12:00 Seniorenfrühstück, Anmeldung: 0531 88 93 84 30  
15:00-17:00 Selbsthilfegruppe Glaukom fällt aus  
17:00-19:00 Nähgruppe  
18:00-20:00 Selbsthilfegruppe Multiple Sklerose (20.08.)  
Anmeldung unter: 01522 8765481  
19:00-21:00 Selbsthilfegruppe Rollstuhlfahrende (13.08.)  
Anmeldung unter: 0531 40207707
- Mittwoch:**  
10:00-12:00 Offene Sprechstunde Erziehungsberatung/Stadt Braunschweig, nur mit Termin: 0531 88 93 84 30  
16:00-19:00 Nachbarschaftswerkstatt, Haus der Talente (07.+ 14. + 21.08.)  
Anmeldung und Termine unter: 0531 88 93 84 30  
17:30-18:15 Offene Laufgruppe in den Westpark  
Anmeldung: LaufLos@JogNwalk.de  
18:00-21:30 Braunschweiger Linux-User-Group /BS-LUG.DE
- Donnerstag:**  
08:30-10:00 Gemeinsames Frühstück „Jeder bringt etwas mit“ (08.+ 22.08.)  
10:00-12:00 Offene Handarbeiten-Gruppe (Häkeln, Stricken)  
14:30-17:00 Spielenachmittag für Erwachsene  
14:00-15:00 Offene Sprechstunde des Bezirksbürgermeisters (01.08.)  
17:00-19:00 **NEU:** Brettspiele (22.08.)  
unverbindliche Anmeldung erbeten: Olaf Musch spartacuspieltsolo@gmail.com, 0162 415 08 62
- Freitag:**  
10:00-11:00 Nordic Walking „Die Stockenten“, in eigener Regie, Stöcke im Treffpunkt!  
10:00-12:00 Baby-Krabbelgruppe

Die angegebenen Termine sowie weitere Informationen finden Sie auch in der Rubrik Angebote auf der Internetseite des Vereins [www.stadtteilentwicklung-weststadt.de](http://www.stadtteilentwicklung-weststadt.de) oder direkt unter dem QR-Code



## Treffpunkt PREGELSTRASSE

Pregelstraße 11, 38120 BS Tel. 0531 88 93 15 -88/-87  
TPP@stadtteilentwicklung-weststadt.de

Öffnungs- und Sprechzeiten, Terminvergabe, Informationen:  
Mo 10:00 - 12:00 Uhr + Do 16:00 - 18:00 Uhr

- Mo-Fr:** Allgemeine soziale Beratungen  
Terminvergabe unter Tel.: 0531 88 93 15 86
- Montag:**  
17:00-19:00 Internationaler Männertreff
- Dienstag:**  
16:30-18:30 Internationaler Frauentreff
- Mittwoch:**  
17:00-19:00 Zöliakie-Treffen für Erwachsene (14.08.)  
Zöliakie-Treffen mit glutenfreiem Büfett (30.08.)  
Kontakt und Anmeldung:  
glutenfrei-braunschweig@kp-dzg-online.de
- Donnerstag:**  
15:00-17:00 Offene niederschwellige Beratung ohne Terminabsprache (deutsch, russisch, ukrainisch)  
17:00-18:30 Selbsthilfegruppe für Zwangsstörungen (08.+ 22.08.)
- Freitag:**  
16:00-19:00 Treffen der deutsch-brasilianischen Initiative Bem-Brasil (09.08.)

## Treffpunkt AM QUECKENBERG

Am Queckenberg 1a, 38120 BS Tel. 0531 87 89 94 20  
TPAQ@stadtteilentwicklung-weststadt.de

Öffnungs- und Sprechzeiten, Terminvergabe, Informationen:  
Mo 09:00 - 12:00 Uhr + Fr 10:00 - 12:00 Uhr

- Mo-Fr:** Allgemeine soziale Beratungen  
Terminvergabe: 0531 87 89 94 20
- Montag:**  
15:00-17:00 Offene Handarbeiten-Gruppe (Häkeln, Stricken)  
**Sommerpause bis September!**
- Dienstag:**  
10:30-12:30 Seniorentreff (06. + 20.08.)  
11:00-13:00 Gesellige Spiele (13. +27.08.)  
15:00-18:00 Sprechstunde Quartiersmanagement Donauviertel
- Mittwoch:**  
10:00-13:00 Sprechstunde Quartiersmanagement Donauviertel  
15:00-17:00 Frauengesprächskreis (Termine nach Vereinbarung)  
17:30-19:30 Chorgruppe Freundschaft
- Donnerstag:**  
11:00-12:30 Gedächtnistraining in russ. Sprache
- Freitag:**  
13:00-15:00 Spielenachmittag Domino  
15:00-17:00 Musikalischer Treffpunkt  
17:00-20:00 Spieleabend (09. + 30.08.)

Alle Veranstaltungen sind öffentlich, jede\*r Interessierte kann teilnehmen. Wenn nicht anders genannt, dann in dem jeweiligen Treffpunkt.  
Bei einigen Veranstaltungen ist eine Anmeldung erforderlich



# Ein Kunstwerk der Menschen Am Queckenberg – Die Entscheidung!



Die Entscheidung ist gefallen! Viele Bewohner\*innen des Häuserblocks Am Queckenberg 14-16 haben sich an der schriftlichen

Wahl beteiligt und für ein Motiv entschieden. Die Nachbarschaft weiß es schon längst: der große Kirschbaum erfreut sich großer Beliebtheit. Vor vielen Jahren stand ein Kirschbaum am Häuserblock. Er musste entfernt werden. Nun wächst er als Motiv auf der Hausfassade!

Wir bedanken uns ganz besonders herzlich bei den Bewohner\*innen, die diese erfolgreiche Wahl möglich gemacht haben. Sie schlugen eine Briefwahl vor und Uwe Groß kümmerte sich um viele Gespräche, das Waffelbacken und das Einsammeln der Briefe. Natürlich bedanken wir uns auch bei allen anderen Nachbar\*innen, die an der Wahl teilgenommen haben. Ohne Sie alle hätte es dieses große Kunstwerk an der Fassade Am Queckenberg 14 von ente-graphics nie gegeben! Die Baugenossenschaft Wiederaufbau eG hatte für das Wahlabschlussdatum ein gemeinsames Essen und Trinken geplant. Wegen eines angekündigten Gewitters musste es verschoben werden. So saßen am 20. Juni Bewohner\*innen gemütlich vorm Haus, redeten miteinander und freuten sich über ein üppiges Angebot an süßen und pikanten Leckereien und reichlich Getränken!

Zum Redaktionstermin ist das Gerüst an der Hausfassade noch nicht aufgestellt worden. Die Strangsanierung beginnt aber schon schrittweise. Und ein Gerüstbauer wird dafür sorgen, dass ein Gerüst aufgebaut wird. Organisiert hat diese Vorgänge die Baugenossenschaft Wiederaufbau eG, die Eigentümerin der Häuserblöcke. Und sobald das Gerüst steht, kann auch der Künstler mit seiner großartigen Arbeit beginnen. Wir werden darüber berichten.

Vielleicht treffen wir uns einmal vor Ort? Wir würden uns freuen!

*Ihr Team vom Kulturpunkt West und das Quartiersmanagement.*

Erreichbar bei Fragen: Maria Porzig, Tel. 0531 84 50 00

Wo kauft man Tanzschuhe oder Ballettbekleidung?



im **Ballett- und Tanz-Shop**  
**Karin Hase**

Das Spezialgeschäft mit der Riesenauswahl:  
Alles für Ballett, Turnen, Gymnastik, Tanz usw.

**Damen- und Herren-Tanzschuhe in großer Auswahl**



**Tel. 0531 873441**  
**38122 BS-Rüninge, Altenaustraße 5**  
Öffnungszeiten:  
täglich 10:00-13:00 u. 15:00-18:00 Uhr  
mittwochs u. samstags 10:00-13:00 Uhr

LION TOWN SQUARES  
BRAUNSCHWEIG e.V.



**Lust, Tanzen zu gehen?  
Niemand möchte mitkommen?**

**Square Dance ist die Lösung!**

**Moderner amerikanischer Volkstanz,  
für alle ab 10 Jahren,  
für Singles, Paare und Familien  
für Reiselustige, da weltweit tanzbar.**

**Offene Abende zum Schnuppern  
am 30.08. und am 06.09.2024  
jeweils um 19:00 Uhr**

in der

**AWO-Begegnungsstätte  
Lichtenberger Straße 24  
38120 Braunschweig-Weststadt**

**Beginn des Anfängerlehrgangs: 13.09.2024  
Immer freitags von 19:00 bis 21:00 Uhr**

**Informationen unter: [www.liontownsquares.de](http://www.liontownsquares.de)**

Kai Rödde, Telefon: 05 31 / 8 78 96 51, Email: [president@liontownsquares.de](mailto:president@liontownsquares.de)  
Jürgen Schieferdecker, Telefon: 01 70 / 5 50 68 16

*Betreuung & mehr*  
**OASE**

Unsere Leistungen

- Unterstützung bei der Alltagsgestaltung
- Begleitung zum Einkauf und zu Ärzten/ Behörden
- Beratung bei allgemeinen Fragen (Pflegegrad, Verhinderungspflege...)
- Besuch von Veranstaltungen, Museen, Theater..
- Ausflüge (z.B. Zoobesuch)
- Entlastung von pflegenden Angehörigen
- Körperliche Aktivierung, z.B. Spaziergänge
- Gespräche über aktuelle Themen und Vergangenes
- Erinnerungspflege/ Biographiearbeit
- Gesellschaft leisten und Zeit schenken

**Die Kostenübernahme ist bei bestehendem Pflegegrad durch die Pflegekasse möglich. (Entlastungsleistungen / Verhinderungspflege)**

*Ihre Ansprechpartnerin:*  
Angelina Gelsler  
Mobil: 0176/24700693  
Email: [Angelina-E@web.de](mailto:Angelina-E@web.de)

Sie brauchen eine **HAUSHALTSHILFE?**  
**JA!** Sie haben einen Pflegegrad und benötigen dringend eine Haushaltshilfe? Unsere freundlichen und verlässlichen Mitarbeiter unterstützen Sie gerne im Alltag. Ihre Pflegekasse übernimmt monatliche Kosten von 125,- € und wir rechnen direkt mit ihr ab.

**Einfach anrufen und sich unverbindlich informieren und beraten lassen!**

Hauswirtschaft **KLIMA**  
**Kompetenz mit** 

**Telefon 0531 68033441**

EKZ Elbestraße 21 | 38120 Braunschweig | [www.hauswirtschaft-klima.de](http://www.hauswirtschaft-klima.de)

„Meisterhaft“ seit 1996  
**RAUM AUSSTATTUNG**  
**Walkemeyer**

**Markisen**

**Sicht- und Sonnenschutz**



0531 25 73 03 09      [www.raumausstattung-bs.org](http://www.raumausstattung-bs.org)

**Ihr Bestatter hier in der Weststadt**

Illerstraße 60 (EKZ)  
 38120 Braunschweig  
 Tel.: 0531 - 866 76 76



Wir betreuen Sie in all Ihren Anliegen rundum Bestattungen und Bestattungsvorsorgen.




**Carl Cissée**  
 Bestattungen

Fallersleber Straße 14/15  
 38100 Braunschweig  
 Tel.: 0531 - 44 3 24

Illerstraße 60 (EKZ)  
 38120 Braunschweig  
 Tel.: 0531 - 866 76 76



## „Freundschaftsbänke“ gegen Einsamkeit

Einsamkeit ist ein wachsendes Problem in unserer Gesellschaft. Menschen jeden Alters und in jeder Lebenslage können davon betroffen sein. Das Projekt „Freundschaftsbänke“ an Braunschweiger Schulen bietet eine einfache Möglichkeit, um Freundschaften zu schließen. Das Land Niedersachsen arbeitet außerdem an einer Gesamtstrategie gegen Einsamkeit.

### Wie eine Bank gegen Einsamkeit hilft

Über die Ideenplattform der Stadt Braunschweig wurde der Vorschlag eingereicht

Freundschaftsbänke auf Schulhöfen aufzustellen. Wenn Schülerinnen und Schüler sich auf diese bunte Bank setzen, zeigen sie damit ohne Worte, dass sie jemanden zum Spielen, Reden etc. suchen. Vor allem für schüchterne oder neu an die Schule gekommene Kinder ist diese Bank eine gute Möglichkeit, um Freunde zu finden. Nicht nur mich hat diese Idee begeistert. Im April haben wir im Umwelt- und Grünflächenausschuss des Rates der Stadt Braunschweig beschlossen, das Projekt an 41 interessierten Schulen im ganzen Stadtgebiet umzusetzen. Dazu gehört auch die Grundschule Rheinring. Die Bänke werden von der Verwaltung auf den Schulhöfen aufgestellt. Im Rahmen eines pädagogischen Konzeptes bemalen und gestalten die Schülerinnen und Schüler die Freundschaftsbänke dann selbst.

### Wir entwickeln in Niedersachsen eine Gesamtstrategie gegen Einsamkeit

2021 gaben rund 42 % der Befragten der größten Langzeitstudie Deutschlands an, sich einsam zu fühlen. Wer dauerhaft unter Einsamkeit leidet kann viele verschiedener gesundheitlicher Probleme bekommen. Im März haben wir deshalb im Landtag einen Antrag gegen Einsamkeit beschlossen. Bestehende und neu entwickelte Projekte sollen zu einer Gesamtstrategie gegen Einsamkeit zusammengefasst werden. Bereits im Mai hat das niedersächsische Sozialministerium den Ideenwettbewerb „Gemeinsam nicht einsam“ ins Leben gerufen. Kommunen, Verbände, Initiativen und Vereine können bis August ihre Ideen und Projekte zur Prävention und Bekämpfung von Einsamkeit einreichen. Weitere Infos dazu finden Sie auf meiner Website: [www.annette-schuetze.de](http://www.annette-schuetze.de).

### Soziales Engagement als Schutz vor Vereinsamung

Besonders wichtig im Kampf gegen Einsamkeit ist das ehrenamtliche Engagement. Wer sich in Vereinen oder der Nachbarschaftshilfe engagiert, kann aktiv etwas gegen Vereinsamung tun - für sich selbst, aber auch für seine Mitmenschen! Manchmal reicht dafür auch schon ein kurzes Gespräch mit den Nachbarn: im Hausflur, beim Müll entsorgen oder über den Balkon. Auch ich freu mich immer darüber, mit Menschen aus meinem Wahlkreis direkt ins Gespräch zu kommen! Über mein Format „Schütze trifft ... ZIMMERGENOSSEN“ können Sie mich deshalb zu sich nach Hause einladen, um über die politischen Themen, die Sie und Ihren Freundeskreis bewegen, zu sprechen. Alle Informationen dazu finden Sie auf meiner Website [www.annette-schuetze.de](http://www.annette-schuetze.de). Schreiben Sie mir gerne eine Mail an [info@annette-schuetze.de](mailto:info@annette-schuetze.de) oder kontaktieren mein Büro unter 0531.480 98 35.

Ihre Annette Schütze



## Sehnsucht

Es schienen so golden die Sterne,  
Am Fenster ich einsam stand  
Und hörte aus weiter Ferne  
Ein Posthorn im stillen Land.  
Das Herz mir im Leib entbrennte,  
Da hab' ich mir heimlich gedacht:  
Ach wer da mitreisen könnte  
In der prächtigen Sommernacht!

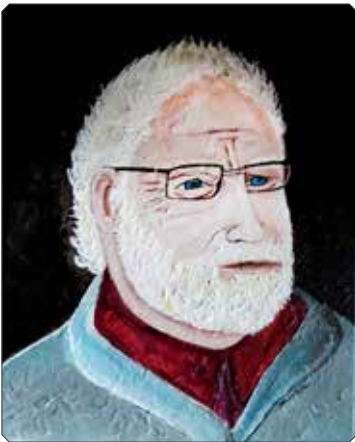
Zwei junge Gesellen gingen  
Vorüber am Bergeshang,  
Ich hörte im Wandern sie singen  
Die stille Gegend entlang:  
Von schwindelnden Felsenschluchten,  
Wo die Wälder rauschen so sacht,  
Von Quellen, die von den Klüften  
Sich stürzen in die Waldesnacht.

Sie sangen von Marmorbildern,  
Von Gärten, die über'm Gestein  
In dämmernden Lauben verwildern,  
Palästen im Mondenschein,  
Wo die Mädchen am Fenster lauschen,  
Wann der Lauten Klang erwacht,  
Und die Brunnen verschlafen rauschen  
In der prächtigen Sommernacht.

*Joseph von Eichendorff (1788 - 1857),  
Joseph Karl Benedikt Freiherr von  
Eichendorff, deutscher Dichter, Novel-  
list und Dramatiker*

## Was für eine Ehre!!!

Die bekannte Weststadt Künstlerin Nada Ebo hat mir mit vielen tollen Grüßen ein von ihr gestaltetes Portrait überreicht.



Ich möchte mich hiermit öffentlich über die mir überbrachte Ehre bedanken.

Vielen Dank und weiterhin eine gute Zusammenarbeit für unsere Weststadt.

Jörg Hitzmann



## Neuer Kirchenvorstand der Ev.-luth. Kirchengemeinde Weststadt eingeführt

Im Rahmen eines festlichen Gottesdienstes in der Emmauskirche wurden am 9. Juni die acht neuen Mitglieder des Kirchenvorstands der Evangelischen Kirchengemeinde Weststadt offiziell in ihr Amt eingeführt. Vorausgegangen war die Wahl am 10. März.

Sechs Personen, nämlich Heiner Dickhuth, Christa Dziallas, Hans Engel, Susanne Kelpen, Dr. Thomas Lindner und Matthias Schostag, waren bereits Mitglieder im vorherigen Kirchenvorstand und sie wurden wieder gewählt. Kerstin Nagelschmidt und Viktor Mähler sind nun erstmalig Teil des Leitungsgremiums der evangelischen Kirchengemeinde.



Gemeinsames Bild der Mitglieder des bisherigen und des neuen Kirchenvorstands:

v.l.: Pfarrer Jakob Timmermann, Almuth Leiser, Heiner Dickhuth, Hans Engel, Thomas Lindner, Susanne Kelpen, Kerstin Nagelschmidt, Christa Dziallas, Viktor Mähler, Dagmar Schwitzer, Matthias Schostag, Pfarrerin Christine Stelling, Dr. Dieter Pawel

Foto: Almuth Leiser

In der konstituierenden Sitzung haben die Mitglieder des Kirchenvorstands Hans Engel zum Vorsitzenden und Susanne Kelpen zu seiner Stellvertreterin gewählt.

Die drei Mitglieder des vorherigen Kirchenverstands, die sich nicht erneut zur Wahl gestellt haben, Almuth Leiser, Dr. Dieter Pawel und Dagmar Schwitzer, wurden in dem Gottesdienst aus dem Kirchenvorstand verabschiedet. Ihnen wurde für ihr langjähriges Engagement gedankt.

Den neuen Kirchenvorsteherinnen und Kirchenvorstehern wünschen wir viel Kraft, Spaß und Gottes Segen.

Kai Brunzel

**CAR DOCTORS**  
KFZ - MEISTERWERKSTATT



Wartung und Instandsetzung aller Fabrikate

Inspektion nach Herstellervorgabe \*\*\*

Klimaservice/Klimaanlagen Reparatur \*\*\*

Karosserie- und Lackierarbeiten

Automatik-Getriebeölpulung

Reifenservice Kfz bis 24 Zoll Motorräder bis 23 Zoll

Fahrwerksvermessung/Achsvermessung

\*\*\* 10 % Rabatt: Anzeige ausschneiden und mitbringen

Car Doctors

Marienberger Str. 6c  
38122 Braunschweig



Fon: 0531-61 74 538

Mail: [info@cardoctors.de](mailto:info@cardoctors.de)

Web: [www.cardoctors.de](http://www.cardoctors.de)



## Der Heimatpfleger informiert

### Die Straßennamen der Weststadt

#### Fluss Lahn

Im Donauviertel vermutet man nicht Straßenbezeichnungen, die geografisch dem Rheinviertel zugeordnet werden müssten. Sowohl die Lahn- als auch die Moselstraße sind abzweigende Anliegerstraße von der Straße Am Lehmanager. 22 Wohnblöcke, fast kreisförmig angeordnet, bilden den Ostrand des bebauten Donauviertels. Der parzellenreiche Klaingärtnerverein 'Hermannshöh' setzt sich in nordöstlicher Richtung fort.

Vom Quellgebiet am Südrand des Rothaargebirges nimmt die 245 km lange Lahn als rechter Nebenfluss des Rheins ihren Weg durch die Mittelgebirgslandschaft (Hessisches Bergland) bis zur Mündung 17 km südöstlich von Koblenz (Zufluss der Mosel). Zahlreiche sehenswerte romantische Kleinstädte säumen am Ufer der Lahn einen beträchtlichen Höhenunterschied. Marburg (80.000 Einw.) ist durch die Philipps-Universität mit derzeit 22.000 Studierenden in der Wissenschaft allseits bekannt. Landgraf Philipp, der Großmütige, gründete 1527 die nach ihm benannte Bildungsstätte. Mit Marburg wird auch das von ihm 1529 vermittelte Religionsgespräch zwischen Martin Luther (1483-1546) und Ulrich Zwingli (1584-1531) in Erinnerung bleiben. Es war natürlich die Hoffnung, eine Abspaltung der Protestanten zu verhindern, was sich jedoch nicht bestätigte. Die sehenswerte Altstadt beiderseits der Lahn mit der Elisabethkirche (13./14. Jahrh.), der Liebfrauenkirche, dem älteste Sakralbau auf deutschen Boden, seien nur einige Beispiele dieser romantischen Studentenstadt.

Von Marburg biegt die Lahn 50 km südlich nach Gießen (95.000 Einw.) ein. Bereits 1607 kam es zur Universitätsgründung (Justus-Liebig-Uni). Doch über den Kern gelangte die historische Altstadt erst viel später. Kriegseinwirkungen im Jahr 1944 aufgrund von zahlreichen Luftangriffen zerstörten die Stadt. Inzwischen lohnen nach der Beseitigung der Schäden manche Sehenswürdigkeit den (Tages-) Besuch.



Von Gießen windet sich der Fluss bis zur Mündung noch durch das nur 10 km entfernte Wetzlar (55.000 Einw.), wo die Lahn den größten Zufluss, die Dill (55 km), aufnimmt. Bereits 1041 erstmals urkundlich erwähnt (Braunschweig 1031) wurde die Siedlung im Jahre 1180 von Kaiser Friedrich Barbarossa (Vetter von Heinrich dem Löwen) zur Freien Reichsstadt erhoben. Am Reichskammergericht Wetzlar war der Jurist und spätere Dichturfürst Johann Wolfgang von Goethe im Jahre 1772 tätig. Hier entstand aus eigenen Erlebnissen sein viel beachtetes Jugendroman von Werthers Leiden.

Zwischen Westerwald und Taunus durchzieht die Lahn die kath. Bischofsstadt (1827) Limburg (37.000 Einw.) mit dem markanten mehrtürmigen Dom (Sonderbriefmarke). Weitgehend erhalten geblieben sind noch spätmittelalterliche Gebäude. Die lange Bedeutung von Limburg sank, als das Gebiet an Nassau fiel, dann 1866 an Preußen - wie die Provinz Hannover, während das Herzogtum Braunschweig bzw. der Freistaat (Nov. 1918) eigenständig blieb, bis im November 1946 das neue Land Niedersachsen entstand. Limburg, am Grenzbereich zu Rheinland-Pfalz gelegen, liegt verkehrsgünstig an der BAB Ruhrgebiet - Ballungsraum Frankfurt/Main.

Die letzte Flussstrecke gen Westen führt die Lahn durch den berühmten Kurort Bad Ems. Nicht nur historisch aufgeschlossene Bürger wissen, welche (Kriegs-) Bedeutung der Ort hatte. Spannungen zu Preußen wegen der spanischen Thronfolge führten zu diplomatischen Verwirrungen. Kaiser Wilhelm I und Kanzler Otto von Bismarck schalteten sich ein. Da die Kontroversen nicht behoben werden konnten, erklärte Frankreich am 19. Juli Preußen den Krieg. Am 2. September 1870 ist in Schlacht bei der französischen Stadt Sedan Louis-Napoleon Bonaparte (genannt Napoleon III, 1852-1870) festgesetzt worden.

Edmund Heide, Heimatpfleger

## Isar-Blumen Andrea Kreipe EKZ Isarstraße



Mo - Fr 08:00 - 18:00 Uhr  
Sa 07:00 - 13:00 Uhr  
So geschlossen

Telefon (05 31) 84 21 59

## Neues Angebot „Brettspiele“

Brettspiele erfreuen sich insbesondere seit der Corona-Pandemie wieder einer großen Beliebtheit.



Im Nachbarschaftszentrum/Haus der Talente treffen sich seit Donnerstag, den 20.6.2024, um 17:00 Uhr interessierte Brettspieler, um miteinander aktuelle und ältere Spiele zu spielen. Jeder kann ein paar Spiele mitbringen, und dann findet man sich zu lockeren Runden zusammen.

Das Treffen ist kostenfrei, eine unverbindliche Vorabmeldung wird erbeten: (Olaf Musch Broitzem) spartacusspieltsolo@gmail.com, mobil: 0162 415 08 62



## Warum Anna Palys nach der Arbeit lächelnd nach Hause geht



„Eine Einkaufstasche kann ziemlich schwer sein. Allein zum Arzt gehen fiel früher leichter.“ Anna Palys von der Alerds-Stiftung im Donauviertel kennt die Herausforderungen, die Senior\*innen jeden Tag bewältigen. Wenn sie überhaupt Angehörige in der Nähe haben, finden diese oft wenig oder keine Zeit, sich ausreichend zu kümmern. Leben alte Menschen allein, wünschen sich viele nicht nur Hilfe bei ihren Besorgungen, manchmal fehlt einfach Gesellschaft. Damit können sie sich an die Alerds-Stiftung wenden, die in der Donaustraße 10 nicht nur moderne Wohnformen für Senior\*innen anbietet.

### Alltagshilfe einfach buchen

Anna Palys heißt die ungemein freundliche Seniorenbetreuerin der Alerds-Stiftung. Sie ist ein echter Geheimtipp und vermittelt ganz unkompliziert, was nötig ist: „Möchten Sie mal an die frische Luft, einkaufen, ins Kino oder zum Arzt? Wir begleiten und betreuen Sie!“ Wer im Donauviertel lebt, kann den Service „Wir im Quartier“ für 32 Euro pro Stunde buchen. Die Pflegekasse gibt übrigens 125 Euro im Monat für solche Leistungen dazu. Wenn der Alltag für einen alten Menschen dadurch leichter und seine Einsamkeit ein bisschen weniger wird, ist Anna Palys zufrieden: „Ich gehe jeden Morgen lächelnd zur Arbeit und nach vielen schönen Momenten wieder mit einem Lächeln nach Hause. Die Freude und Dankbarkeit meiner Kund:innen macht mich glücklich.“ – Wer möchte, wählt einfach 0172 872 63 96 und macht sich den Alltag angenehmer.

#gutelebenimalter **Alerds-Stiftung**

**Jetzt spenden**

♥ **smart Fortwo**

**Youngtimer gewinnen!**

[alерds-stiftung.de/ihre-spende](https://alерds-stiftung.de/ihre-spende)

Stiftung mit Herz und Verstand ♥

Instagram icon, Facebook icon

# Ihr Hörakustiker in Braunschweig

Für alle, die in Braunschweig besser hören wollen die richtige Adresse.

- persönliche & professionelle Hörberatung
- kostenfreier Hörtest
- ausführliche Tinnitusberatung
- kostenfreie Neueinstellung älterer Geräte
- Nachsorge & Reparaturen
- maßgefertigter Gehörschutz
- faires Preis-Leistungsverhältnis
- unverbindliches Probetragen (der Mini-Hörgeräte)
- neueste Technologien aller Hersteller
- modernste Akku Hörgeräte
- u.v.m.

Ich freue mich auf Ihren Besuch, Ihr *Lukas Hirschfelder*



**Hörgeräte  
Hirschfelder**

- 📍 Hörgeräte Hirschfelder  
Donaustraße 43  
38120 Braunschweig
- ☎ 0531 389 257 06
- ✉ [info@hoergeraete-hirschfelder.de](mailto:info@hoergeraete-hirschfelder.de)
- 🌐 [www.hoergeraete-hirschfelder.de](http://www.hoergeraete-hirschfelder.de)

INHABERGEFÜHRT • KOMPETENT • VOR ORT

Jetzt Termin vereinbaren:  
**0531 389 257 06**





## Wir lernen uns kennen

Waldorfkindergarten in der Rudolf-Steiner-Straße



Vorne li nach re: Nils Broser (FSJ), Jörg Hitzmann (Bezirksbürgermeister), Elise Baumgärtel (Vorstandsmitglied),

Hinten li nach re: Aylin Zimny (Erzieherin), Isabelle Feisel (FSJ), Dorothee Recke (kaufm. Angestellte), Anne Schicke (Erzieherin)

Foto: [www.elisebaumgaertel.com](http://www.elisebaumgaertel.com)

Kurz vor den Sommerferien besuchte ich unseren Waldorfkindergarten. Empfangen wurde ich vom Vorstand, bestehend aus Mustafa Aga und Elise Baumgärtel sowie Teilen des Kollegiums.

Die Gesprächsthemen reichten von Entwicklungen in der Weststadt über die Waldorf-Pädagogik bis hin zur Schaffung von mehr Transparenz, um u.a. auch Menschen und insbesondere Kindern die Vorzüge der anthroposophischen Erziehungslehre näherzubringen.

Auch die Planung und Perspektiven der Einrichtung, einschließlich der Eröffnung neuer Gruppen und eines geplanten Neubaus, wurden erörtert.

Das Ergebnis des Treffens war äußerst positiv: Beide Seiten bekundeten den Wunsch, enger im Austausch zu bleiben.

Ich lud die Verantwortlichen des Waldorfkinder Gartens ein, sich regelmäßig am Plenum für Kinder- und Jugendarbeit in der Weststadt sowie am AGeWe-Sommerfest am 17.8.2024 zu beteiligen. Beide Einladungen wurden gerne angenommen.

Es wurde von Seiten des Waldorfkinder Gartens betont, dass es auch wichtig sein kann, dass alle Kinder gleichermaßen von den Möglichkeiten der Waldorf-Pädagogik erfahren und ggf. davon profitieren können.

*Elise Baumgärtel, Geschäftsführerin  
Jörg Hitzmann, Bezirksbürgermeister*



**WALDBESTATTUNG  
CREMLINGER HORN**

## Waldführungen



Bei unserer kostenlosen Führung erhalten Sie alle Informationen zum Thema Waldbestattung.

**Termine 2024:**  
**18.08. / 08. + 22.09.**  
**13. + 27.10.**

jeweils sonntags um 11 Uhr  
(Änderungen vorbehalten)

**Kontaktieren Sie uns für weitere Informationen und Ihre Anmeldung: Telefon 05306 - 928 02 59 oder über [www.waldbestattung-cremlingen.de](http://www.waldbestattung-cremlingen.de)**

Unsere Führungen sind auch für Menschen mit Gehbehinderungen geeignet. Der Friedhof ist gut mit dem Auto oder öffentlichen Verkehrsmitteln erreichbar. Die Buslinie 430 (Braunschweig – Bornum) hält in ca. 600 Metern Entfernung, der flexo-Bus direkt auf dem Parkplatz Försterei.

**Waldbestattung Cremlinger Horn**  
Hauptstraße 40  
38162 Cremlingen





## Sonntagscafé in NBZ

Nach einer langen Pause fand unser erstes Sonntagscafé in NBZ statt und es war ein großer Erfolg.

Viele Besucher kamen, um die gemütliche Atmosphäre zu genießen, leckere Torten zu probieren und bei einer Tasse Kaffee ins Gespräch zu kommen.

Die Resonanz war durchweg positiv und wir freuen uns darauf, dieses Event in Zukunft zu wiederholen. Ein großes Dankeschön an alle Helfer, Besucher und den Chor Druzba, die diesen Nachmittag so besonders gemacht haben.

*Karin Jirankova*



Foto: Karl Koeppen

TAXI 55555

TAXI 5991

TAXI 55555

TAXI 5991

## 13-jährige Zusammenarbeit zwischen der Koordinierungsstelle Schulverweigerung – Die 2. Chance und dem Verein Stadtteilentwicklung Weststadt e. V.

Die Koordinierungsstelle Schulverweigerung - Die 2. Chance engagiert sich für Schüler\*innen ab der fünften Jahrgangsstufe aller Schulformen mit dem Ziel, sich gegen den Weg der Schulverweigerung zu entscheiden und einen erfolgreichen Schulabschluss zu schaffen. In der Regel sind die Kinder und Jugendlichen zwischen 12 und 18 Jahre alt. Um die betroffenen Schüler\*innen wieder erfolgreich in den Schulalltag zu integrieren, orientieren sich die ausgebildeten Case Manager\*innen der 2. Chance an der individuellen Lebenssituation der jungen Menschen. Dabei liegt der Fokus darauf, deren Ressourcen zu aktivieren und zu stärken. Ziel ist die Teilnahme am Unterricht. Um dieses Ziel zu erreichen, bietet die 2. Chance außer-schulische Angebote wie Nachhilfe, Hausaufgabenbetreuung und diverse weitere Aktivitäten, vor allem aber eine enge Begleitung der Case Manager\*innen an. Oft geht es darum, das Selbstvertrauen der Jugendlichen zu stärken und bestehende Benachteiligungen auszugleichen.

Eines der außerschulischen Angebote stellt das Kochangebot im Verein Stadtteilentwicklung Weststadt e. V. dar. Seit Oktober 2011 wird das Kochangebot der Koordinierungsstelle Schulverweigerung – Die 2. Chance in den Räumlichkeiten der Pregelstraße 11 im westlichen Stadtteil Braunschweigs durchgeführt.

Jeden Mittwoch von 15:00 – 17:00 Uhr wird das Kochangebot von Nadja Slawinski, einer Unterstützerin in der 2. Chance, begleitet. Dank ihres Engagements haben die Jugendlichen die Möglichkeit, vielseitige und internationale Gerichte zu kochen und diese anschließend in Gemeinschaft zu genießen. Hier lernen sie nicht nur Kochen, sondern auch verschiedene Kompetenzen wie Teamfähigkeit, Interkulturalität, Hilfsbereitschaft, Pünktlichkeit, Verlässlichkeit und einen guten Umgang miteinander. Vom Einkauf bis zum gemeinsamen Aufräumen entwickeln sie ein Gefühl für Planung, Organisation und Zusammenarbeit.

Während der vorangegangenen zwei Jahre verzeichnete die 2. Chance einen Anstieg ukrainischer Jugendlicher. Diese sind bemüht, die deutsche Sprache zu erlernen und sich so gut wie möglich zurechtzufinden. Frau Slawinski, die sowohl die russische als auch die deutsche Sprache spricht, leistet hierbei die Unterstützung, welche diese Jugendlichen benötigen. Dies ermöglicht ihnen, sich auch mit sprachlichen Barrieren aktiv einzubringen und wohlzufühlen.



Engagiert beim Brot backen

Freudig können wir als 2. Chance berichten, dass sich das Kochangebot über die Jahre bis heute als sehr erfolgreich auszeichnet und bislang zuverlässig von den Jugendlichen besucht wurde.

Die Mitarbeiter\*innen der 2. Chance blicken gerne auf die gemeinsame Arbeit zurück und hoffen auf weitere Jahre mit Michael Lehmann vom Verein Stadtteilentwicklung Weststadt e. V.

Sedef Sarialioglu und Marek Piontek  
Stadt Braunschweig  
Jugendförderung  
Koordinierungsstelle Schulverweigerung – Die 2. Chance

## Behrens Bestattungen



*Das Leben ist endlich.*

Liebe, Würde und Erinnerung bleiben.

Sonnenstr. 9 · 38100 Braunschweig | Ekbertstr. 20 · 38122 Braunschweig  
Tel.: 0531/83 204 [www.behrens-bestattungen.de](http://www.behrens-bestattungen.de)

4-RAD

2-RAD



# KIRSCH & SOHN

**KFZ-Meisterbetrieb für alle Marken**

**Inspektion – Reifen – Bremse – Klima  
Steuergerätediagnose – Auspuff  
Fahrwerk – Achsvermessung – Autoglas**  
und vieles mehr rund um Ihr Fahrzeug

Unser Versprechen:  
Fachgerecht – Fair – Preiswert

Schimmel Gewerbepark  
Friedrich-Seele-Str. 20  
38122 Braunschweig  
Fon 0531.48283239  
[kirsch-allinclusiveservice.de](http://kirsch-allinclusiveservice.de)







DONAUVIERTEL

# Hallo · Cześć · Привет Donauviertel!

## Ein Nachmittag im Zeichen des Fußballs in der Lahnstraße!

- Popołudnie pod znakiem piłki nożnej na ulicy Lahnstraße!
- Одинь день под знаком футбола на Lahnstraße!

Liebe Bewohnerin, lieber Bewohner,

die erste Hälfte des Julis stand für viele ganz im Zeichen der Fußball-Europameisterschaft. Menschen in Fan-Trikots beim Einkaufen am Donauknoten, Autos mit wehenden Länder-Fähnchen in den Straßen des Quartiers und bunte Fußball-Deko, Girlanden und Flaggen an den Balkonen: Die Lust auf Fußball im Quartier war nicht zu leugnen.

Passend dazu konnten Kinder und Jugendliche am Freitag, den 12. Juli 2024, spielerisch ihr Können und ihr Wissen über die Welt des Fußballs unter Beweis stellen, und zwar im Rahmen des von Vonovia-Quartiersmanagerin Julia Härtel organisierten Fußball-Nachmittags in der Lahnstraße!

Das Quartiersmanagement „Soziale Stadt - Donauviertel“ ließ sich nicht zweimal bitten, schnürte sogleich die Sportschuhe und gesellte sich zu den Kindern ins Vonovia-Quartiersbüro. Im Gepäck hatte es unter anderem ein lustiges Quiz über verrückte Fußball-Fakten. Mit dem vertrieben sich die Kinder munter ratend und staunend die Zeit, bis ihre Glitzer-Tattoos getrocknet waren. Im Anschluss ging es nach draußen: Dem obligatorischen Aufwärmtraining folgte ein spannendes Torwandschießen, bei dem die jungen Teilnehmer sich weitaus zielsicherer zeigten als die beiden Quartiersmanagerinnen. Diese beklatschten und bejubelten dafür umso lauter jeden Treffer der Kinder! Motiviert und warmgespielt zog die Gruppe nach einer kurzen Trinkpause weiter zum großen Fußball-Duell auf dem Jugendplatz in der Lahnstraße. Als Schiedsrichter, Trainer und Torwart teilte Vonovia-Mitarbeiter Dario Schacht die Gruppe in zwei Teams und erklärte die Regeln des Spiels „Weltmeister“: Beide Mannschaften spielen auf das selbe Tor. Dies war der Tatsache geschuldet, dass in den Vormittagsstunden heftige Regengüsse den Bereich vor dem anderen Tor zu matschig hatten werden lassen. Nach spannenden 15 Minuten war das Spiel zu Ende und mit einem Tor Vorsprung stand das Siegerteam fest.

Zum Abschluss gab es Hot Dogs und weitere Leckereien im Quartiersbüro. Jedes Kind bekam eine Sieger-Medaille umgehängt sowie einen Sportbeutel samt kleinem Fußball als Erinnerung an diesen schönen, aufregenden Nachmittag im Zeichen des Fußballs!



Die jungen Sportler und auch die Erwachsenen hatten viel Spaß beim Aufwärmen, beim Torwandschießen und beim anschließenden Spiel. Alle Fotos: BauBeCon Sanierungsträger GmbH.



# Fotografie-Lehrgang wird verschoben!

- Kurs fotografii został przełożony!
- Курс фотографии переносится!

Leider musste der für den 9. Juli 2024 geplante Fotografie-Lehrgang mit Friedhelm Tospann ausfallen. Nach wie vor wollen wir Ihnen aber die Möglichkeit geben, noch in diesem Jahr neues Wissen über Fotografie und die Möglichkeiten mit dem Smartphone zu erlangen. Das alles soll in geselliger Atmosphäre bei Kaffee und Kuchen im Treffpunkt Am Queckenberg stattfinden. Hierfür wird in Kürze ein neuer Termin bekanntgegeben. Achten Sie dafür auf das Plakat (siehe rechts), das an verschiedenen Stellen im Donauviertel aushängt. Gern können Sie auch schon vorab im Quartier auf Foto-Safari gehen: Das Quartiersmanagement ist an allen Eindrücken seiner Bewohnerinnen und Bewohner interessiert. Besondere Orte, gewöhnliche Orte, Fotos von früher oder aktuelle Aufnahmen: Das Quartier ist, nicht zuletzt durch die Sanierungsmaßnahmen im Rahmen des Förderprogramms „Sozialer Zusammenhalt“ ständig im Wandel. Der Hochspannungspark wird in Zukunft umgestaltet, die Straße Am Queckenberg erhält ein weiteres Fassadenkunstwerk, die Baustelle An den Gärtnerhöfen bietet fast täglich neue Eindrücke. Auf anderen Flächen, wie die um die ehemalige Gärtnerei Zobel, scheint hingegen die Zeit stillzustehen. Trotzdem wird auch dort in einigen Jahren etwas völlig Neues entstehen. Fotos von den charakteristischen Orten im Quartier sind Momentaufnahmen und gleichzeitig wichtige Erinnerungen, die eine Geschichte erzählen. Vielleicht kommt Ihnen ja bald etwas vor die Kameralinse! Melden Sie sich bei Fragen gern beim Quartiersmanagement!

**Fotoprojekt „Mein Donauviertel“**  
**Einladung zum Foto-Lehrgang bei Kaffee und Kuchen!**

Ob mit dem Smartphone oder analog - Jeder kann mitmachen!  
 Für Anfänger geeignet!

**Wann:** Neuer Termin wird bekanntgegeben!

**Wo:** Am Queckenberg 1A, 38120 Braunschweig

**Was:** Vortrag von Referent Friedhelm Tospann, danach gemeinsames Fotografieren im Quartier

Neue Kalender-Motive gesucht!

Weitere Informationen und Anmeldung beim Quartiersmanagement Donauviertel per E-Mail an [kkilburger@baubeconstadtsanierung.de](mailto:kkilburger@baubeconstadtsanierung.de) oder telefonisch unter 01577 3513446

Designed by freepik.de



Das Foto entstand am 18. Juni 2014 während der Sprechstunde im Treffpunkt Am Queckenberg. Das Unwetter zog zum Glück vorüber, sah aber bedrohlich aus.

Foto: BauBeCon Sanierungsträger GmbH

Anbei noch ein Schnappschuss, der symbolisiert, dass einige Veranstaltungen dieses Jahr im Quartier sprichwörtlich ins Wasser fielen und fallen - sei es durch Sanierung, beispielsweise im Kulturpunkt West, Unwetter oder Krankheit. Wir hoffen auf den Spätsommer! Bei einem Quartiersspaziergang, beim Abschluss des Gabenzauns oder beim Weststadtfest können wir hoffentlich ins Gespräch kommen.

■ Sprechstunden ■ Punkt konsultacyjny  
 ■ Часы приёма

im Treffpunkt Am Queckenberg  
 Am Queckenberg 1A, 38120 Braunschweig

Dienstag: 15:00 - 18:00      Mittwoch: 10:00 - 13:00

Termine ■ Terminy ■ даты

Runder Tisch	8. August 2024, 17:00 Uhr, Treffpunkt Am Queckenberg
Sommerfest AGeWe	17. August 2024, 15:00 Uhr, Traunstraße
Weststadtfest	13.-15. September 2024, Festplatz Ludwig-Winter-Str.
Abschluss des Gabenzauns	27. September 2024

Für die Inhalte dieser Doppelseite ist die BauBeCon Sanierungsträger GmbH als Beauftragte der Stadt Braunschweig verantwortlich.

Kontakt: Quartiersmanagement „Soziale Stadt - Donauviertel“  
 E-Mail: [kkilburger@baubeconstadtsanierung.de](mailto:kkilburger@baubeconstadtsanierung.de)  
 Tel: 01577 3513446

## Zu Gast bei Freunden

Zum wiederholten Mal war ich als Bezirksbürgermeister zu einem Sommerfest des Kleingartenvereins Holzenkamp von 1967 e. V. eingeladen. Der sehr engagierte KGV trägt seit vielen Jahren dazu bei, dass die Weststadt nicht grau, sondern sehr bunt und lebendig ist.

Obwohl das Vereinsleben immer schwieriger wird, wie mir der Vorsitzende, Sven Eichberg, berichtete, versuchen sie hier, eine menschliche Vereinsstruktur aufrecht zu erhalten.

Ich wünsche einen allzeit „grünen Daumen“. Die Vögel, die Bienen und manch anderes Getier danken es Euch.

Jörg Hitzmann, Bezirksbürgermeister



Die Festausschussvorsitzende Katrin Eichberg und Bezirksbürgermeister Jörg Hitzmann



Der Vorstand des KGV Holzenkamp von links nach rechts: Finn Franzen, Hans-Hermann Dutzmal, Jörg Hitzmann, Sven Eichberg und Karsten Sorkalla

## Wir lernen uns kennen

### St. Cyriakus

Zu einem ersten Kennenlern-Gespräch traf ich mich mit dem auch für die Weststadtstädter St. Cyriakus Gemeinde zuständigen Probst der Probstei St. Aegidien, Martin Tenge.

Wir hatten einen regen Erfahrungsaustausch über Fragen der Weststadt, aber auch zu allgemeinen gesellschaftspolitischen Themen.



Es war ein sehr angenehmes Gespräch in harmonischer Stimmung.

Wir haben eine weitere engere Zusammenarbeit zum Wohle der Menschen in der Weststadt vereinbart.

Jörg Hitzmann,  
Bezirksbürgermeister

**FRISEUR SCHICKE**  
EKZ/Rheinring 67, Ecke Elbestraße



**Wir sind für Sie da!** 0531 845757  
Dienstag bis Freitag 9:00 - 18:00 Uhr  
Samstag 8:00 - 13:00 Uhr

Sicher sind Sie bei uns sicher,  
wir halten uns an die Hygieneverordnung.



## Stromaggregat zum Ausleihen

Der Internationale Männertreff (IMT) hatte die Idee, ein neues Stromaggregat für die Weststadt anzuschaffen. Es ist gekauft worden und kann ab sofort in der Pregelstraße bei einer Garage ausgeliehen werden.

Leistung: 4,77 kW (6,5 PS)

Ansprechpartner ist Siegfried Mickley vom IMT, mobil erreichbar unter 0176 58 01 83 12. Ideal wäre der Mittwochnachmittag zum Ausleihen.

Zum Schluss noch zwei wichtige Sachen: Die Ausleihe ist derzeit nur möglich gegen eine Spende von 5 Euro und wir bitten Sie, das Aggregat wieder vollgetankt zurückzugeben.

Siegfried Mickley

**120 m<sup>2</sup> Praxisräume/Büroräume**

zu vermieten ab sofort im EKZ Weststadt Elbestr.

Herr Freudenstein:

0179 686 45 53 oder 0531 68 03 34 41



## Sommerfest im Traditions-Restaurant „Zur Rothenburg“

Auf Einladung der Betreiber unseres Traditions-Restaurants, Meike und Carsten Goldapp, habe ich bei schweißtreibendem Wetter die Grüße des Stadtbezirkstrates Weststadt zu ihrem Sommerfest überbracht. Es war eine tolle Atmosphäre und nicht nur der neugestaltete Außenbereich war nach kurzer Zeit bestens gefüllt.

Für eine „chillige“ Unterhaltung sorgte die Jazzband Trio Mayence aus Berlin. "Ohne die „Rothenburg“ wäre unsere Weststadt nicht nur kulinarisch, sondern auch gesellschaftlich deutlich ärmer, vielen Dank für euer Engagement für unsere Weststadt", habe ich dem Ehepaar Goldapp übermittelt.

Jörg Hitzmann, Bezirksbürgermeister



## Kinderflohmarkt

Der Flohmarkt „Kinder verkaufen an Kinder“ am 8.6.24 war ein toller Spaß. Die Kids haben fleißig verkauft und Freude am verdienten Geld gehabt.

Die Organisation lief durch die Mamis, die eine zahlreiche und leckere Spende an Kuchen geboten haben.

Kristina Müller



Fotos: Karin Jirankova

## SCHRADER, THIERACK & KÖHLER

RECHTSANWÄLTE • NOTARE

Breite Straße 25/26 - 38100 Braunschweig

Telefon (0531) 2 44 22-0 - Telefax (0531) 2 44 22-44

eMail: [info@STK-Recht.de](mailto:info@STK-Recht.de)

DR. HANS-WERNER SCHRADER  
RECHTSANWALT • NOTAR a.D.

MICHAEL H. THIERACK  
RECHTSANWALT • NOTAR a.D.

PROF. DR. KLAUS D. KÖHLER  
RECHTSANWALT a.D. (bis 08/2008)

MICHAEL SIEBERT  
RECHTSANWALT UND NOTAR

NICOLE RAUSCHENFELS  
RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN  
FACHANWÄLTIN FÜR FAMILIENRECHT

DR. STEFANIE THIERACK  
RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN  
FACHANWÄLTIN FÜR MIETRECHT UND  
WOHNUNGSEIGENTUMSRECHT

HENNING KUBE  
RECHTSANWALT  
FACHANWALT FÜR MIETRECHT UND  
WOHNUNGSEIGENTUMSRECHT

PROF. DR. DIRK U. SCHWAAB  
RECHTSANWALT  
FACHANWALT FÜR BAU- U. ARCHITEKTENRECHT  
DOZENT FÜR BAURECHT AN DER  
TECHNISCHEN UNIVERSITÄT BRAUNSCHWEIG

FABIAN FRANK  
RECHTSANWALT UND NOTAR  
FACHANWALT FÜR ARBEITSRECHT

HENDRIK BROCKMANN  
RECHTSANWALT  
LEHRBEAUFTRAGTER FÜR IT-SICHERHEITRECHT  
AN DER TECHNISCHEN UNIVERSITÄT  
BRAUNSCHWEIG

MAREN ROHE  
RECHTSANWÄLTIN\*

\*angestellt

IN KOOPERATION MIT:

ROLF NITSCHKE  
RECHTSANWALT • RICHTER a.D.





## Spaziergang in der City

Schnell waren 24 Plätze für eine offizielle Stadtführung vergeben, wollten doch die Weststädter sicherlich mal „überprüfen“, wie gut sie die traditionellen Märkte, Straßen und Bauwerke ihrer Stadt kennen. Entspannt mit zahlreichen oftmals gar nicht mal so unbekannt Details führten uns die unterhaltsamen 90 Minuten durch einige Bereiche der Löwenstadt. Ausgenommen war eine Dombesichtigung, die bereits vor einigen Monaten gut angenommen wurde.

Wann blickt man schon mal gezielt auf die vielfach aufschlussreichen (Bürgerhaus-) Fassaden oder die Burg Dankwarderode mit dem Burggraben, das Altstadt-Rathaus mit seinen prachtvollen Figuren sowie die mittelalterlichen Brunnen am Kohl- und Altstadtmarkt?

Es gibt es doch immer noch viele kleine Winkel zu entdecken, die wir in der kurzen Zeit gar nicht alle aufsuchen konnten. Zahlreiche Motive sind längst auch von Touristen entdeckt worden.



Auch für schon lange an der Oker Beheimatete lässt „der andere Blick“ auf die fast 1.000-jährige Geschichte unsere Stadt l(i)ebenswert erscheinen. Fazit: Es hat allen Spaß gemacht.

*Edmund Heide, Vorsitzender Bürgerverein*

*Burgplatz/Löwenstatue*

*Wahrzeichen der Stadt. Original (1166) wird in der Burg mit dem prachtvollen Saal für besondere Anlässe aufbewahrt.*



## Spargel-Erdbeer-Schlemmertour



Foto: Imrie Shashivari

Dieses Jahr haben wir unsere Schlemmertour komplett im Donauviertel durchgeführt. Wir besichtigten hier markante Orte, die sich in den letzten Jahren stark verändert haben oder deren Umgestaltung schon bevorsteht. Es ist so viel geschehen, dass wir in dem 2-stündigem Spaziergang nicht mal alle Plätze erreicht haben und wir wollten eigentlich noch ein wenig dabei Boole-Kugeln rollen lassen ...

Die Wanderung war aber so kurzweilig und informativ, dass niemand das Spielen vermisst hat. Anschließend gab es bei dem leckeren Buffet im Treffpunkt Am Queckenberg einen regen Austausch über das Quartier und das Leben in der Weststadt allgemein.

Ich möchte mich bei meinen Kolleginnen Imrie Shashivari und Nataliya Metelytsya für die Mithilfe bei der Vorbereitung des Buffets bedanken und bei Hans-Peter Rathjen für die vielen ergänzenden Informationen und das Bildmaterial bei der Wanderung.

*Violetta Lenz, Stadteentwicklung Weststadt e. V.*



## Praxis für Ergotherapie Simone Starke

**Tel: 0531 9668317**

Termine nach Vereinbarung  
Haus- und Heimbefuche  
Alle Kassen und Privat

Nettlingskamp 2  
38120 BS-Timmerlah

### Dr. med. Wolf-Dietrich Isemer Facharzt für Hals-Nasen-Ohrenheilkunde

Nach über 35 Jahren HNO-Praxis in der Braunschweiger Weststadt finden Sie uns jetzt in der Braunschweiger Innenstadt

Waisenhausdamm 5  
38100 Braunschweig

Telefon: 0531 844344  
Telefax: 0531 2601000

#### Sprechzeiten:

Mo-Do 8:00 - 13:00 Uhr  
Fr nach Vereinbarung

[www.iseimer.de](http://www.iseimer.de)

## Mittsommerabend des Bezirksrats

Aufgrund von Sanierungsarbeiten im Kulturpunkt West (KPW) musste das etwas andere „Mittsommerfest“, das ja bekanntlich eine langjährige Tradition insbesondere in den nördlichen Staaten Europas hat, in die AWO-Räumlichkeiten an der Lichtenberger Straße verlegt werden. Etwa hundert geladene Gäste versammelten sich an den mit Blumen geschmückten Tischen.

Eingeladen waren auch Geschäftsleute, so dass man sich an diesem Mittsommerabend bekannt machen oder Kontakte knüpfen konnte. Darüber hinaus zeigten sowohl Dr. Christos Pantazis (MdB) als auch der neue Propst Martin Tenge (St. Aegidien/St. Cyriakus) ihre Verbundenheit mit unserem 23.600 Einwohner zählenden Stadtbezirk.

Das umfangreiche Grill-Bufferet lieferte diesmal die Fleischerei Neubauer aus dem Elbezentrum. Musikalisch umrahmt wurden die Tischgespräche von Mel Germain mit Begleiter Daniel Wilke mit chilliger Loungemusik.

Neben den Vertretern der Vereine (Bürger- und Sportvereine), unterschiedlichen Organisationen, Wohnungsunternehmen konnte man ebenso mit allen fünf im Bezirksrat vertretenen Parteien ins Gespräch kommen. Doch an diesem Abend galt es weniger, Probleme aufzuzeigen, als in spannungsloser Harmonie die Stunden bei Speis und Trank zu verbringen.

Eine gute Gepflogenheit besteht bei solchen Zusammenkünften darin, für einen sozialen Zweck zum Spenden aufzurufen. Bei der letzten öffentlichen Veranstaltung (dem Neujahrsempfang) kamen für das Braunschweiger Netzwerk gegen Kinderarmut mehr als 700,00 € zusammen. Der Schirmherr des Netzwerkes, Rüdiger Warnke (langjähriger Vorstand der Nibelungen-Wohnbau-GmbH Braunschweig), bedankte sich auf unserer Veranstaltung für die tolle Solidarität.



*Maria Pozig freut sich über die volle „Spendendose“*

Die jetzige Sammlung zu Gunsten des Weststädter Gabenzauns am KPW brachte die stolze Summe von mehr als 500,00 € zusammen, die an die Initiatorin Maria Portzig überreicht werden konnte. Sie bedankte sich und fand bewegende Worte, die die Bedeutung des Gabenzauns für viele Bewohner deutlich machten.

Es war ein richtig toller Abend. Vielen Dank an alle Helferinnen und Helfer.

*Edmund Heide, Heimatpfleger  
Jörg Hitzmann, Bezirksbürgermeister*



oe

oeding print



# Green & Smart

Nachhaltige und digitale Drucklösungen -  
für unsere Region aus unserer Region

Jetzt mehr erfahren und green & smart erleben!

